

3M ESPE
Ketac™ Silver
Silver-Reinforced Glass Ionomer Restorative Material
Ⓛ Silberverstärktes Glasionomer Füllungsmaterial
ⓕ Matériau d’obturation en verre ionomère à renfort d’argent
Ⓛ Materiale per otturazioni vetro-ionomero rinforzato all’argento
Ⓔ Material de obturación de vidrio ionómero reforzado con plata
Ⓟ Material de obturacão de vidro ionómero reforçado com prata
ⓃL Met zilver versterkt glasionomeer vulmateriaal
ⒸR Υαλοϊονομερήs κοπία για εμφράξεις ενισχυμένη με άργυρο
Ⓢ Silberförstärkt glasjonomer fyllningsmaterial
ⓂIM Hopeavahvisteinen lasi-ionomeeritäytealne
ⓃK Sølvforstærket glasionomer-fyldningsmateriale
Ⓝ Sølvforsterket glassionomer fyllingsmateriale

Instructions for Use	Gebbruksinformatie
Gebrauchsinformation	Οδηγίες χρήσης
Mode d’emploi	Bruksanvisning
Informazioni per l’uso	Käyttöinfo
Información de empleo	Brugsanvisning
Instruções de uso	Bruksinformatjon

Made in Germany by 3M ESPE AG Dental Products D-82229 Seefeld - Germany	CE	0123
3M ESPE Dental Products St. Paul, MN 55144-1000	4400725448/01	
3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.		
3M, ESPE, Alkaliner and Ketac are trademarks of 3M or 3M ESPE AG. © 3M 2003. All rights reserved.		

ENGLISH

Description of Product

Ketac Silver, manufactured by 3M ESPE, is a silver-reinforced glass ionomer cement. On account of its chemical adhesion to the dental enamel and dentin, a gentle preparation and an especially tight seal at the margins is possible. The material can be applied without lining; it releases fluoride ions, and is radiopaque. The fillings are physically to a faint lustre. The restorative material does not corrode and is financially as compatible as glass ionomer restorative material without silver.

For details on all products mentioned below please refer to the corresponding Instructions for Use. The information for use of a product has to be kept for the duration of the application.

Fields of Application

Linings under amalgam fillings
Core build-ups
Uniplanar fillings and dental neck fillings, if aesthetics is not the prime consideration
Primary tooth fillings

Preparation

Remove carious tooth substance only; undercuts are not required. Do not prepare thin bevelling margins. A wall thickness of 0.5 mm has to be secured for the material.

Pulp Protection

In order to prevent pulpal irritation cover areas in close proximity to the pulp with local application of a calcium hydroxide material (e.g. Alkaliner™, manufactured by 3M ESPE).

Conditioning

For optimal chemical bonding to the teeth the smear layer produced in the preparatory steps must be carefully removed by applying Ketac Conditioner, manufactured by 3M ESPE, to the prepared surfaces and allowing the substance to react for 10 sec.

Then rinse with copious amounts of water.

Blow the cavity dry in only 2–3 short intervals with water and oil-free air or dab dry with cotton pellets. Do not over-dry! **The cavity should be just so dry that the surface has a matt shiny appearance.** Excessive drying can result in post-operative sensitivity after filling.

Avoid further contamination.

Dosing

Shake the bottle to loosen the powder. The recommended mixing ratio for powder and liquid is 3.8:1 by weight. This corresponds roughly to one spoon of powder and one drop of liquid. Please keep in mind that the enclosed dosing spoon is a guideline for dosing only! The best way is to bring as much powder as possible in small portions into the liquid up to a viscous-plastic, condensable consistency. Scrape off excess powder on the scoop at the plastic segment.

The liquid bottle package contains a dispensing dropper which replaces the cap. Put the powder and liquid next to each other on a block. While dispensing, the bottle should be held in a vertical position. The drop dispenser has to be free from dried liquid.

Carefully close the bottles with the powder and the liquid after use.

Mixing

Mix Ketac Silver at an ambient temperature of 20° to 25°C/68 to 77°F. Use a cement spatula made of metal or plastic on a mixing pad or a glass slab for mixing. Spread the paste several times until a homogeneous consistency is obtained.

Application

During the application and the setting phase, the working area should be protected from water and saliva. Avoid desiccation of the fresh filling, e.g. by a strong air stream.

When using the material as a build-up under amalgam, the cavity has to be filled in such a way that the dentin is completely covered.

Ketac Silver clings to metal instruments, and for this reason should be washed off with cold water before setting.

Times

The following times apply for an ambient temperature of 23°C/73°F and a relative humidity of 50%:	min : sec
Mixing	0 : 45
Working (including mixing)	4 : 00
Setting time (from the beginning of mix)	7 : 00
Setting time in the mouth	3 : 00

Higher temperatures shorten, lower temperature extend the working time (e.g. mixing on a cooled glass slab). A higher amount of powder also shortens the working time. An over-extended working time will cause the loss of adhesion to the dental enamel and the dentin.

Filling Protection

Glass ionomer goes through two phases of setting, and is susceptible to water during the first setting period. Subsequently, dehydration may be possible, which can be avoided by applying Ketac™ Glaze, manufactured by 3M ESPE, directly after contouring. Apply the glaze to all free surfaces of the glass ionomer cement, and light-cure for 10 sec.

The inhibition layer remaining after the setting of Ketac Glaze may obstruct the setting of the addition-type silicone impression materials. For this reason remove this layer or apply a polyether impression material.

Finishing

Further finishing with rotating instruments should be started 7 min after start of mixing at the earliest. Apply finishing discs or rubber cups under water cooling for fine finishing. If requested, apply Ketac Glaze again for surface sealing and light-cure for 10 sec.

Incompatibility

In susceptible individuals, sensitization to the product cannot be excluded. Use of the product should be discontinued and the product completely withdrawn from contact with the patient, if allergic reactions are observed. There may be rare cases of pulpal sensitivity, especially if the Instructions for Use were not observed.

Storage and Shelf-Life

Protect the powder from moisture. Do not store the product above 25°C/77°F. Do not use after the expiry date.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Status of information 06/03

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Ketac™ Silver, hergestellt von 3M ESPE, ist ein silberverstärkter Glasionomerzement. Durch seine chemische Haftung an Schmelz und Dentin ermöglicht er eine schonende Präparation und einen besonders dichten Füllungsrand. Das Material kann ohne Unterfüllung appliziert werden, es gibt Fluoridionen ab und ist röntgenopak. Die Füllungen sind mattglänzend finierbar, zeigen keine Korrosionserscheinungen und sind physiologisch verträglich, wie silberfreie Glasionomerfüllungen. Details zu allen nachfolgend erwähnten Produkten entnehmen Sie bitte der jeweiligen Gebrauchsinformation. Die Gebrauchsinformation eines Produktes ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Anwendungsgebiete

Unterfüllungen unter Amalgam
Stumpfauflbauten
Einfächlige Füllungen und Zahnhalsfüllungen, bei nachrangiger Ästhetik
Milchzahnfüllungen

Präparation

Nur kariöse Zahnsbstanz entfernen. Unterschnitte sind nicht notwendig. Keine dünn auslaufenden Ränder präparieren, für das Material muss eine Wandstärke von 0,5 mm gewährleistet sein.

Pulpenschutz

Um Irritationen der Pulpa vorzubeugen, sollten pulpennahe Bereiche punktförmig mit einem Calciumhydroxid-Präparat (z. B. Alkaliner™, hergestellt von 3M ESPE) abgedeckt werden.

Konditionierung

Um eine optimale chemische Haftung an der Zahnsbstanz zu erhalten, die bei der Präparation entstandene Schmierschicht gründlich entfernen. Hierzu Ketac Conditioner, hergestellt von 3M ESPE, auf die präparierten Flächen auftragen und 10 sec einwirken lassen.

Die Kavität in nur 2–3 kurzen Intervallen mit wasser- und ölfreier Luft trocken blasen oder mit Wattepellets trocken tupfen. Nicht überrocknet! **Die Kavität soll gerade eben so trocken sein, dass die Oberfläche matt glänzend erscheint.** Zu starkes Trocknen kann nach der Platzierung der Füllung zu postoperativen Sensitivitäten führen. Erneute Kontamination vermeiden.

Dosierung

Die Flasche schütteln, um das Pulver aufzulockern. Das empfohlene Misch verhältnis beträgt nach Gewicht 3,8 Teile Pulver (ca. 1 Löffel) :1 Teil Flüssigkeit (1 Tropfen). Der beiliegende Dosieröffel dient nur als Anhaltspunkt. Um eine zähplässige, stopfbare Konsistenz zu erhalten soll möglichst viel Pulver eingebracht werden. Zur Entnahme des Pulvers den Löffel am Plastikinsatz abstreifen.

Den Tropfdosierer anstelle der Verschlusskappe aufschrauben. Pulver und Flüssigkeit nebeneinander auf einen Block dosieren. Die Flasche beim Dosieren der Flüssigkeit senkrecht halten. Der Tropfdosierer muss frei von eingetrockneter Flüssigkeit sein.

Die Flaschen mit Pulver und Flüssigkeit sind nach Gebrauch sorgfältig zu verschließen.

Mischen

Ketac Silver bei 20–25°C/68–77°F Raumtemperatur verarbeiten. Mit einem Zementspatel aus Metall oder Kunststoff auf einem Amnischblock oder auf einer Glasplatte anmischen. Die Paste mehrfach ausstreichen, bis eine homogene Konsistenz erreicht ist.

Applikation

Während der Applikation und der Abbindephase ist das Arbeitsfeld vor Wasser- und Speichelzutritt zu schützen. Ein Austrocknen der frischgelegten Füllung, z. B. durch starken Luftstrom, ist zu vermeiden.

Bei Unterfüllungen unter Amalgam die Kavität so auffüllen, dass das Dentin vollständig abgedeckt ist.

Zeiten

Bei 23°C/73°F Raumtemperatur und 50% rel. Luftfeuchtigkeit gelten die nachstehenden Zeiten:	min : sec
Mischen	0 : 45
Verarbeiten (incl. Mischen)	4 : 00
Abbindung (ab Mischbeginn)	7 : 00
Abbindezeit im Mund	3 : 00

Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit (z. B. Amikuzen auf einer gekühlten Glasplatte). Eine höhere Pulvermenge verkürzt ebenfalls die Verarbeitungszeit. Ein Überschreiten der Verarbeitungszeit führt zum Verlust der Haftung an Schmelz und Dentin.

Füllungsschutz

Glasionomere befinden in zwei Phasen ab und sind während der ersten Abbindephase feuchtigkeitsempfindlich. Danach besteht die Möglichkeit der Dehydratisierung, die durch Verwendung von Ketac™ Glaze, hergestellt von 3M ESPE, unmittelbar nach der Modellation verhindert werden kann. Den Lack auf alle freiliegenden Flächen des Glasionomerzements auftragen und 10 sec lichthärten.

Die nach dem Aushärten von Ketac Glaze verbleibende Inhibitionsschicht kann die Aushärtung von additionsvernetzenden Silikonabformmassen behindern. Deshalb diese Schicht entfernen oder ein Polyether Abformmaterial verwenden.

Ausarbeitung

Frühestens 7 min nach Mischbeginn mit rotierenden Instrumenten ausarbeiten. Zur Feinbearbeitung Schleifschleiben oder Gummipolierer unter Wasserkühlung verwenden. Falls gewünscht, zur Oberflächenversiegelung unter Nachsicht Ketac Glaze auftragen und 10 sec lichthärten.

Unverträglichkeiten

Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt nicht ausschließen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen und das Produkt vollständig zu entfernen. In seltenen Fällen sind, insbesondere bei Nichtbeachtung der Verarbeitungshinweise, pulpische Beschwerden möglich.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Pulver vor Feuchtigkeit schützen.

Das Produkt nicht über 25°C/77°F lagern.

Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie

3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information 06/03

FRANÇAIS

Présentation du produit

Ketac Silver, fabriqué par 3M ESPE, est un ciment en verre ionomère à renfort d’argent. En raison de son adhésion chimique à l’émail et à la dentine, il permet la réalisation de bords parfaits au niveau des obturations et la préparation indispoe beaucoup moins. Le matériau peut être utilisé sans fond de cavité; il dégage des ions de fluorure et il est radiopaque. Les obturations présentent une finition d’un brillant satiné, ne sont pas sujettes à la corrosion et offrent une excellente compatibilité physiologique semblable à celle des obturations verre ionomère sans argent.

Si vous souhaitez obtenir des informations détaillées sur tous les produits mentionnés ci-après, voir leur notice d’utilisation respective. Les instructions d’utilisation d’un produit doivent être conservées pendant toute la durée d’utilisation.

Domaines d’utilisation

Fonds de cavité sous l’amalgame
Reconstitutions de moignons
Obturations unifaces et obturations de collets de dents où l’aspect esthétique n’est pas prédominant
Obturations des dents de lait

Préparation

N’enlever que la substance dentaire cariée. Des retraits ne sont pas nécessaires. Ne pas préparer de bords dont l’épaisseur s’amincit progressivement. Une épaisseur de bord de 0,5 mm doit être garantie pour le matériau.

Protection de la pulpe

Afin de prévenir toute irritation de la pulpe, il faudrait recouvrir ponctuellement les zones proches de la pulpe avec une préparation d’hydroxyde de calcium (par ex. Alkaliner™, fabriqué par 3M ESPE).

Conditionnement

Pour optimiser l’adhésion chimique à la substance dentaire, éliminez soigneusement la smear layer qui s’est formée lors de la préparation en soliquant Ketac Conditioner, fabriqué par 3M ESPE, sur les surfaces préparées et laissez réagir la substance pendant 10 secondes. Puis rincez abondamment à l’eau.

Séchez la cavité avec 2 à 3 courts jets d’air exempts d’eau et l’huile ou tamponnez avec des boulettes de coton. Veillez à ne pas sécher excessivement ! **La cavité doit être juste assez sèche pour que la surface soit semi-brillante.** Un séchage excessif peut contribuer à l’apparition de sensibilités post-opératoires après obturation de la cavité. Évitez toute nouvelle contamination.

Dosage

Secour le flacon de manière à désagréger la poudre. Il est recommandé d’utiliser un dosage poudre/liquide de 3,8 pour 1 en masse, ce qui correspond à environ 1 cuiller de poudre pour 1 goutte de liquide. Noter que la cuiller de dosage fournie est seulement un indice de dosage. Il est conseillé de mélanger au liquide une quantité aussi importante que possible de poudre jusqu’à obtention d’une substance bien plastique et condensable.

Pour prélever la poudre, racler la cuiller sur le bord en plastique dans l’ouverture du flacon.

Visser le compte-gouttes à la place du bouchon.

Doser poudre et liquide l’une à côté de l’autre sur un bloc. Tenir le flacon verticalement lors du dosage. Le compte-gouttes doit être exempt de liquide séché. Réfermer soigneusement les flacons de poudre et de liquide après utilisation.

Mélange

Ketac Silver doit être mélangé à une température ambiante de 20–25°C/ 68–77°F. Le mélange se fait avec une spatule à ciment en métal ou plastique sur un bloc de mélange ou bien sur une plaque de verre. Etaler plusieurs fois la pâte pour obtenir une consistance homogène.

Application

Pendant l’application et la phase de prise, protéger la zone de travail de tout contact avec de l’eau et de la salive. Eviter de sécher une obturation fraîche en utilisant par exemple un fort flux d’air.

Dans les fonds de cavité sous amalgame, remplir la cavité jusqu’à ce que la dentine soit entièrement recouverte. Ketac Silver adhère aus instruments métalliques et doit donc être lavé à l’eau froide avant la prise.

Temps

Les temps suivants sont observés à 23°C/73°F de température ambiante et à 50% d’humidité relative de l’air:	min : sec
Mélange	0 : 45
Traitement (mélange incl.)	4 : 00
Prise (à partir du début du mélange)	7 : 00
Temps de prise en bouche	3 : 00

Des températures plus élevées raccourcissent le temps de traitement, des températures plus basses le prolongent (par ex. mélange sur une plaque de verre froide). Une quantité de poudre plus élevée raccourcit aussi le temps de traitement. Un dépassement du temps de traitement entraîne une perte d’adhérence sur l’émail et la dentine.

Protection de l’obturation

Les ciments en verre ionomère prennent en deux phases. Pendant la première phase, le ciment est sensible à l’humidité. Ensuite il peut se produire une déshydratation qui peut être évitée par l’application de Ketac™ Glaze, fabriqué par 3M ESPE, aussitôt après le modelage. Appliquer le vernis sur toutes les surfaces dégagées du ciment verre ionomère et laisser durcir pendant 10 secondes à la lumière.

La couche d’inhibition restant après l’application et la polymérisation de Ketac Glaze peut empêcher le durcissement des matériaux d’empreinte additifs réticulaires à base de silicone. Il convient donc de retirer la couche ou bien d’utiliser un matériau d’empreinte à base de polyéthér.

Finition

Le travail de finition avec les instruments à rotation peut être commencé 7 minutes au plus tôt après le début du mélange. Pour la finition, on peut utiliser des meules appropriées ou des polissoirs de caoutchouc avec refroidissement à l’eau. Pour le scellement de la surface, une nouvelle application de Ketac Glaze, suivie d’une polymérisation de 10 secondes à la lumière, est conseillée.

Intolérances

Une sensibilisation au produit chez les personnes prédisposées n’est pas à exclure. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser d’utiliser le produit et l’éliminer complètement. Dans des cas rares, manifestations pulpaires sont possibles en particulier si les consignes de préparation et d’application n’ont pas été respectées.

Stockage et Durée de conservation

Protéger la poudre de l’humidité.

Ne pas stocker le produit à plus de 25°C/77°F.

Ne plus l’utiliser après la date de péremption.

Information clients

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU D’ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l’adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l’unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l’exception des lieux où la loi l’interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d’aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu’ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Information pour l’utilisation éditée 06/03

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Ketac Silver, prodotto della 3M ESPE, è un cemento vetro-ionomero rinforzato all’argento. Grazie alla sua adesione chimica a smalto e dentina permette una preparazione delicata ed un bordo dell’otturazione particolarmente denso. Il materiale si può applicare senza soffondone, emette ioni di fluoruro ed è radiopaco. Le otturazioni sono lucidabili a un lustro opaco, non corrodono e sono fisiologicamente compatibili, come otturazioni vetro-ionomere senza argento. Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti menzionati qui di seguito consultare le rispettive informazioni per l’uso. Le informazioni sull’uso di un prodotto vanno conservate per la durata dell’impiego.

Settori di applicazione

Sottfondi sotto amalgama

Costruzioni di perni

Otturazioni ad uno strato e otturazioni di colletto se l’estetica è in secondo piano

Otturazioni di lattaiaioi

Preparazione

Rimuovere solo la sostanza del dente cariato, sottotagli non sono necessari.

Non preparare bordi che vadano nel sottile, per il materiale deve essere garantito uno spessore della parete di 0,5 mm.

Protezione della pulpa

Per prevenire le irritazioni della polpa si suggerisce una copertura puntiforme con un preparato a base di idrossido di calcio (ad esempio Alkaliner™, prodotto della 3M ESPE) delle aree vicino alla polpa.

Condizionamento

Per un legame chimico ottimale con i denti, si deve rimuovere accuratamente lo strato di fango dentinale prodotto nelle fasi preparatorie applicando alle superfici preparate Ketac Conditioner, prodotto da 3M ESPE e consentendo al liquido di reagire per 10 sec.

Poi sciacquare abbondantemente con acqua.

Asciugare la cavità con acqua ed aria viva di olio in soli 2–3 intervalli brevi o tamponandola con pellet di cotone. Non asciugare troppo! **La cavità dovrebbe essere asciutta solo fino al punto in cui la superficie è lucida.** Un’asciugatura eccessiva può determinare sensibilità post-operatoria dopo l’otturazione. Evitare ulteriore contaminazione.

Dosaggio

Agitare il flacone per sciogliere la polvere. Si raccomanda un rapporto di mescolatura secondo il peso di 3,8 parti di polvere (ca. 1 cucchiaino) : 1 parte di liquido (1 goccia). Il cucchiaino dosatore allegato serve solo come aiuto per il dosaggio. Per ottenere una consistenza viscoso-plastica e condensabile si aggiunge quanta più polvere possibile. Per estrarre la polvere levare l’eccedenza facendo raschiare il cucchiaino al bordo in plastica.

Avvitare il contagocce al posto del tappo di chiusura.

Dosare la polvere e il liquido uno vicino all’altro su un blocco. Nel dosaggio del liquido tenere in posizione verticale il flacone. Il contagocce deve essere libero da liquido cristallizzato.

Richiedere dopo l’uso con attenzione i flaconi con la polvere e il liquido.

Mescolatura

Lavorare Ketac Silver a 20–25°C/68–77°F di temperatura ambiente. Con una spatola da cemento di metallo o di plastica mescolare su un blocco impasti o su una lastra di vetro. Mescolare la pasta più volte fino a che si raggiunga una consistenza omogenea.

Applicazione

Durante l’applicazione e la fase di presa proteggere il settore del lavoro da contaminazione con acqua o saliva. Evitare un’essiccazione dell’otturazione fresca, causata p. es. da una forte corrente d’aria. Con sotfondi sotto amalgama riempire la cavità in modo tale che la dentina sia completamente coperta. Ketac Silver aderisce a strumenti in metallo e si dovrebbe quindi sciacquare con acqua fredda prima dell’inidurimento.

Tem

GARANTIA
A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução é única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Exceto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Estado de informação 06/03

NEDERLANDS

Beschrijving van het product

Ketac Silver, vervaardigd uit 3M ESPE, is een met zilver versterkt glasionomeer-cement. Door de chemische hechting aan glazuur en dentine zijn een weefselparende preparatietechniek en een perfecte randaanluiting mogelijk. Het materiaal kan zonder onderlaag worden geplaciseerd, het geeft fluoridionen af en is röntgenopaak. De vullingen zijn mat glanzend polijstbaar, vertonen geen corrosieverschijnselen en zijn fysiologisch compatibel, net als zilvervrije glasionomeervullingen. Meer informatie over alle hierna genoemde producten vindt u in de betreffende gebruiksinformatie. De gebruiksinformatie van een product dient gedurende de gehele gebruiksperiode bewaard te worden.

Toepassingsgebieden

Onderlagen onder amalgaam
Stompopbouwten
Éénvlaks vullingen en cervicale vullingen, indien de esthetiek van ondergeschikt belang is.
Vullingen in het melkgebiet

Preparatie

Alleen carieus tandweefsel verwijderen, het aanbrengen van ondersnijdingen is niet noodzakelijk. Geen dun uitlopende randen prepareren, voor het materiaal moet een wanddikte van 0,5 mm gewaarborgd zijn.

Bescherming van de pulpa

Om irritatie van de pulpa te voorkomen, dienen gebieden dichtbij de pulpa puntvormig te worden afgedekt met een calciumhydroxide-preparaat (bijv. Alkaliner™, vervaardigd uit 3M ESPE).

Conditionering

Om een optimale chemische hechting aan de tand te kunnen realiseren, moet de bij de voorbereiding ontdane smeerslag grondig worden verwijderd. Breng hiervoor de Ketac Conditioner, geproduceerd door 3M ESPE, aan op de voorbereide oppervtakkten en laat het 10 seconden inwerken. Aansluitend grondig met veel water spoelen.
Blaas de caviteit in slechts 2–3 korte intervallen droog met water- en olievrje lucht of doe hem droog met een wattenstaafje. Niet tweemaal drogen!
De caviteit moet zo droog zijn dat het oppervlak een matglanzend uiterlijk heeft. Wanneer de caviteit te droog is, kan dit na het aanbrengen van de vulling tot postoperatieve gevoeligheid leiden.
Voorkom verdere contaminatie.

Doosering

De fles schudden, om het poeder los te maken. De aanbevolen mengverhouding bedraagt naar gewicht 3,8 delen poeder (ca.1 lepel) : 1 deel vloeistof (1 druppel). De bijgevoegde doseerlepel dient slechts als richtlijn. Om een taai plasticische, stopbare consistente te verkrijgen, dient er zoveel mogelijk poeder te worden bijgemengd. Bij het uitnemen van het poeder de lepel langs het plastic inzetstuk afstrijken.
De druppeldoseerpijp in plaats van de dop op de fles draaien.
Poeder en vloeistof naast elkaar op een blok doseren. De fles bij het doseren van de vloeistof verticaal houden. De druppeldoseerpijp moet vrij van ingedroogde vloeistof zijn.
De flessen met poeder en vloeistof dienen na het gebruik zorgvuldig te worden afgesloten.

Mengen

Ketac Silver bij 20–25°C/68–77°F kamertemperatuur verwerken. Met een cementspatel van metaal of kunststof op een mengblok of een glasplaat mengen. De pasta meerdere keren uitstrijken, totdat er een homogene consistente bereikt is.

Applicatie

Tijdens de applicatie en de uithardingsfase dient het werkteerein tegen contaminatie met water en speeksel te worden beschermd. Het uitdrogen van de vers gelegde vulling, bijv. door een sterke luchtoptroom, dient te worden voorkomen.

Bij onderlagen onder amalgaam moet de caviteit zo worden opgevuld dat het dentine volledig bedekt is.

Ketac Silver hecht aan metalen instrumenten en dient daarom voor het uitharden met koud water te worden afgewassen.

Tijden

Bij 23°C/73°F kamertemperatuur en 50% relatieve luchtvochtigheid gelden de volgende tijden:

	min : sec.
Mengen	0 : 45
Verwerken (inclusief mengen)	4 : 00
Uitharden (vanaf begin v.h. mengen)	7 : 00
Uithardingsijd in de mond	3 : 00

Hogere temperaturen verkorten, lagere temperaturen verlengen de verwerkings-tijd (bijv. mengen op een gekoelde glasplaat). Een grotere hoeveelheid poeder verkort eveneens de verwerkingstijd. Een overschrijding van de verwerkingstijd leidt tot een verminderde hechting aan glazuur en dentine.

Bescherming van de vulling

Glasionomeren harden in twee fasen uit en zijn gedurende de eerste uithardingsfase gevoelig voor vocht. Daarna bestaat de mogelijkheid van uitdroging, die door het gebruik van Ketac™ Glaze, vervaardigd uit 3M ESPE, onmiddellijk na de modellering kan worden voorkomen. De lak op alle vrijliggende vlakken van het glasionomeercement opbrengen en laten uitharden door 10 sec. te belichten.

De na het uitharden van Ketac Glaze resterende inhibitielaag kan de uitharding van additiesiliconen afdrukmaterialen belemmeren. Daarom dient deze laag te worden verwijderd of er dient een polyether afdrukmateriaal te worden gebruikt.

Afwerking

Op zijn vroegst 7 minuten na het begin van het mengen met roterend instrumentarium afwerken. Voor een fijne afwerking polijstschijven of rubber polijstpoints met waterkoeling gebruiken. Desgewenst, voor de oppervlakte-verzegeling nogmaals Ketac Glaze opbrengen en 10 sec. belichten.

Allergieën

Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten allergische reacties optreden, dan moet met de toepassing worden gestopt en moet het product volledig worden verwijderd. In sommige gevallen, met name wanneer de aanwijzingen van de verwerking niet in acht worden genomen, kunnen pulpa-irritaties ontstaan.

Bewaren en houdbaarheid

Het poeder tegen vocht beschermen.

Na het product niet boven 25°C/77°F bewaren.

Na het verstreken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie:

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIJDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het doel of de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is er een exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklarade theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van informatie 06/03

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος

Το Ketac Silver, που αποτελεί προϊόν της 3M ESPE, είναι υαλοιονομερής κονία για εμφράξεις ενισχυμένη με άργυρο. Η ιδιότητά της να συγκολλάται χημικά στο αδαντινίτιο και στην οδοντίνη επιτρέπει μια συντηρητική παρασκευή και ιδιαίτερως στεγνά όρια εμφράξης. Το υλικό μπορεί να εφαρμοστεί χωρίς ουδέτερο στρώμα, απευθερώνει όντα φθορίου και εμφανίζεται αποκαθικτό στο ακτινογραφία. Μετά την τελική επεξεργασία οι εμφράξεις έχουν μια στιλπνή γυαλιστερή επιφάνεια. Δεν φέρουν σημεία διάβρωσης, και είναι το ίδιο συμβατές με τον οργανισμό όπως εμφράξεις υαλοιονομερούς κονίας χωρίς άργυρο.

Για λεπτομέρειες σχετικά με όλα τα αναφερόμενα προϊόντα παρακολουθείτε να ανατρέξετε στις σχετικές πληροφορίες χρήσεως. Οι πληροφορίες χρήσης ενός προϊόντος πρέπει να φυλάγονται για όλη την διάρκεια της εφαρμογής του.

Ενδείξεις εφαρμογής
Ουδέτερο στρώμα κάτω από αμάλγαμα
Αναστάσιος δοντιών
Εμφράξεις μίας επιφάνειας και αυχενικές εμφράξεις, αν δεν παίζει μεγάλο ρόλο η καλαισθητή εμφάνιση
Εμφράξεις νεογλών δοντιών

Παρασκευή

Αφαίρεστε μόνο την ουσία του δοντιού που έχει προσβληθεί από τερηδόνα, δεν είναι αναγκαίο να κάνετε υποσκαφές. Μην παρασκευάζετε λεπτά όρια, το πάχος του τοιχώματος για την εφαρμογή του υλικού πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,5 mm.

Προστασία του πολυρώ

Για να αποτρέψετε τον ερεθισμό του πολυρώ, καλύψτε σημειακά τα τμήματα εκείνα της οδοντίνης που βρίσκονται κοντά στον πολώ με ένα σκεύασμα υδροξειδίου του ασβεστίου (π.χ. με Alkaliner™), το οποίο παράγεται από την εταιρεία 3M ESPE).

Προετοιμασία (conditioning) των οδοντικών ιστών

Για να έχετε ιδανική χημική πρόσφυση στους οδοντικούς ιστούς, αφαιρέστε σχολαστικά το στρώμα ξεματών που δημιουργήθηκε κατά την παρασκευή του δοντιού εφαρμόζοντας το Ketac Conditioner, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, στις παρασκευασμένες επιφάνειες και αφήστε το να δράσει για 10 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνστε στη συνέχεια με άφθονο νερό. Στεγνώστε την κοιλότητα με μόνο 2–3 σύστημα διαστήματα φυσώντας με αέρα που δεν περιέχει νερό και λάδι ή στεγνώστε με τολύμια βόμβιακος. Μην προβαίνετε σε υπέρμετρο στεγνώμα! **Η κοιλότητα θα πρέπει να είναι μόλις τόσο ξηρή, ώστε η επιφάνεια να εμφανίζεται ματ γυαλιστερή.** Υπέρμετρο στεγνώμα μπορεί να οδηγήσει μετά την τοποθέτηση της εμφράξης σε μετεχειρητικές ευσαιθησίες. Αποφύγετε την εκ νέου επιμόλυση.

Δοσολογία

Ανακινήστε τη φιάλη για να αναμίξετε τη σκόνη. Η αναλογία της ανάμιξης είναι κατά βάρος 3,8 μέρη σκόνης (περίπου 1 κουταλιά) : 1 μέρος υγρού (1 σταγόνα). Το ένθετο κουτάλι στη συσκευασία χρησιμεύει μόνο σαν προτεινόμενη βασική ποσότητα δοσολογίας. Προσθέστε όσο το δυνατόν περισσότερη σκόνη για να έχετε στο τέλος ένα υλικό με κολλώδη πλαστικότητα και συμπετότητα. Γεμίστε το κουτάλι εντελώς με σκόνη και αφαιρέστε το πλεόνασμα περνώντας το με το πλαστικό εξάρτημα. Τοποθετήστε το σταγονόμετρο αντί για το καπάκι και βιδώστέ το. Κατά την δοσολογία τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό το ένα δίπλα στο άλλο πάνω σε ένα μπλοκ ανάμιξης. Κρατήστε όρθια τη φιάλη κατά την δοσολογία του υγρού. Το σταγονόμετρο πρέπει να είναι καθαρό από αποξηραμένο υγρό.

Κλείστε προσεκτικά τις φιάλες σκόνης και υγρού μετά τη χρήση.

Ανάμιξη

Η επεξεργασία του Ketac Silver συνιστάται σε θερμοκρασία χώρου στους 20–25°C/68–77°F βαθμούς. Αναμίξτε χρησιμοποιώντας μια μεταλλική ή πλαστική σπάθη κονίας πάνω σε μπλοκ ανάμιξης ή σε γυάλινη πλάκα. Απλώστε την κονία αρκετές φορές πάνω στο μπλοκ μέχρι να αποκτήσει μια ομοιογενή σύσταση.

Εφαρμογή

Κατά την διάρκεια της εφαρμογής και κατά την φάση πήξης προστατέψτε το πεδίο εργασίας από νερό και οίελο. Προστατέψτε την πρόσφατη εμφράξη για να μην ξεραθεί υπό την επίδραση π.χ. δοντιού ρεύματος αέρα.

Ως ουδέτερο στρώμα κάτω από αμάλγαμα, γεμίστε την κοιλότητα κατά τέτοιο τρόπο ώστε η οδοντίνη να έχει επικαλυφθεί εντελώς. Η 3M ESPE κολλά σε μεταλλικά εργαλεία και πρέπει να ξεπλένεται γι αυτό το λόγο με κρύο νερό πριν πήξει.

Χρόνος

Σε θερμοκρασία δωματίου στους 23°C/73°F βαθμούς και σε 50% σχετική υγρασία της ατμόσφαιρας ισχύουν οι εξής χρόνοι:

	Λεπτά : δευτερόλεπτα
Ανάμιξη	0 : 45
Χρόνος εργασίας (μαζί με ανάμιξη)	4 : 00
Πήξη (από την αρχή της ανάμιξης)	7 : 00
Χρόνος πήξης στο στόμα	3 : 00

Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν και χαμηλότερες θερμοκρασίες αυξάνουν τον χρόνο εργασίας (π.χ. η ανάμιξη πάνω σε κρύα γυάλινη πλάκα). Μια μεγαλύτερη ποσότητα σκόνης μειώνει επίσης τον χρόνο εργασίας. Η υπέρβαση του χρόνου εργασίας προκαλεί την απώλεια του δεσμού σε αδαμαντίνη και οδοντίνη.

Προστασία εμφράξεως

Τα υαλοιονομερή υλικά πήζουν σε δύο φάσεις και αντιδρούν ευσαιθηθη στην υγρασία κατά την πρώτη φάση της πήξης. Μετά υπάρχει πιθανότητα αφυδάτωσης που μπορεί να αποφευχθεί με τη χρήση του Ketac™ Glaze, που αποτελεί προϊόν της 3M ESPE, αμέσως μετά την διαμόρφωση. Πέραστε το βερνίκι σε όλες τις εδωμένες επιφάνειες της κονίας και σκληνύστε το με φως για 10 δευτερόλεπτα. Το στρώμα ανατολίζει της πήξης που θα απομείνει μετά την σκλήρυνση του Ketac Glaze μπορεί να παρεμποδίσει την πήξη αποτυπωτικών υλικών από υλικό. Γι αυτό το λόγο συνιστάται να αφαιρέτε αυτό το στρώμα ή να χρησιμοποιείτε αποτυπωτικό υλικό από πολυαυτάερα.

Επεξεργασία

Το νωπότερο 7 λεπτά μετά την αρχή της ανάμιξης μπορείτε να αρχίσετε την επεξεργασία με περιστρεφόμενα εργαλεία. Για το τελικό φινιρίσμα χρησιμοποιήστε δίσκους λειάνσεως ή λάστιχα στίλβωσης με ψύξη νερού. Αν απαιτείται, περάστε ακόμη μια στρώση Ketac Glaze για τη στεγανοποίηση της επιφάνειας και στεγνώστε με φως για 10 δευτερόλεπτα.

Αντενδείξεις

Σε ευαίσθητα άτομα δεν αποκλείεται η ευαισθητοποίηση μέσω του προϊόντος. Σε περίπτωση εμφάνισης αλλεργικών αντιδράσεων, να διακόπτεται η χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε σπάνιες περιπτώσεις, ιδίως σε παράβλεψη των επισημασένων επεξεργασίας, ενδέχεται να εμφανιστούν προβλήματα στον πολώ.

Αποθήκευση και διατήρηση

Προστατέψτε τη σκόνη από την υγρασία.

Μην διατηρείτε το προϊόν σε θερμοκρασία άνω των 25°C/77°F βαθμών.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

Πληροφόρηση πελατών

Κανένας δεν έχει άδεια να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΙΛΟΓΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Εκδόση του ενημερωτικού εντύπου 06/03

SVENSKA

Produktbeskrivning

Ketac Silver, tillverkad av 3M ESPE, är ett silverförstärkt glasionomeercement. Genom sin kemiska vidhäftningsförmåga på emalj och dentin behövs endast en skonsam preparation och man får en synnerligen tät fyllningskant. Materialet kan appliceras utan synnerligen underfyllning, det avger fluoridjoner och är röntgenopakt. Fyllningarna kan finslipas till en matt glänsande yta. De uppvisar inga tecken på korrosion och är fysiologiskt lika accepterade som silverfria glasionomerfyllningar. För god se respektive bruksanvisning för detaljer om alla nämnda produkter. Spara bruksanvisningen så länge som produkten används.

Användningsområdet

Underfyllningar under amalgaam
Uppbyggnad av pelare
Erytsfyllningar och tandhalsfyllningar, med lägre krav på utseendet
Mjölktandsfyllningar

Preparation

Avlägsna endast karies tandsubstans, underskär behövs inte. Preparera inte tunna kanter, materialet fordrar en väggjocklek av 0,5 mm.

Pulpaektydd

För att förebygga pulpairritation skall pulpanråa områden punktullt täckas med ett kalciumhydroxidpreparat (t. ex. Alkaliner™, tillverkad av 3M ESPE).

Conditionering

För att uppnå optimal kemisk bindning till tänderna måste man grundligt avlägsna det smear layer som bildas vid preparationen. Applicera Ketac Conditioner, som tillverkas av 3M ESPE, på de preparerade ytorna och låt det verka i 10 sekunder.

Skjöl därefter rikligt med vatten. Torrläsa kaviteterna i 2–3 korta tidsintervall med vatten- och oljefri luft eller torka med bomullspåse. Dehydrera över! **Kaviteten skall inte vara torrare än att ytan är matglänsande.** Overdriven torkning kan orsaka postoperativ känslighet efter fyllningen. Undvik ytterligare kontaminering.

Dosering

Skaka flaskan så att pulvret luckras upp. Rekommenderat blandningsförhållande efter vikt: 3,8 del pulver (ca 1 doseringsklick) : 1 del vätska (1 droppe). Den bifogade doseringskanden fungerar endast som vägledning. För att få en seg plastisk konsistens som går att kondensera bryr man ta så mycket pulver som möjligt. Ta upp pulvret med skeden och stryk av skeden mot plastinsatsten. Skruva fast droppdosseraren istället för locket.

Dosera pulver och vätska bredvid varandra på ett block. Håll flaskan lodrätt när vätskan doseras. Droppdosseraren måste vara fri från inorkad vätska. Flaskorna med pulver och vätska skall tillslutas ordentligt efter användning.

Blandning

Ketac Silver bearbetas vid 20–25°C/68–77°F rumstemperatur. Använd en cementspatel av metall eller plast och blanda till produkten på ett blandnings-block eller på en glasplatta. Stryk ut massan flera gånger tills den får en homogen konsistens.

Applicering

Under appliceringen och stelningsfasen skall arbetsområdet skyddas mot vatten och saliv. Se till att den nylagda fyllningen inte torkar ut, t ex av starka luftströmmar.

Vid underfyllningar under amalgaam skall kaviteterna fyllas så att dentinet täcks fullständigt.

Ketac Silver fastnar på metallinstrument och bör därför tvättas bort med kallt vatten innan det börjar stelna.

Tider

Vid en rumstemperatur på 23°C/73°F och 50% rel. luftfuktighet gäller följande tider:

	min : sek
Blandning	0 : 45
Bearbetning (inkl. blandning)	4 : 00
Stelnig (fr.o.m. blandningsstart)	7 : 00
Stelningstid i munnen	3 : 00

Högre temperaturer förkortar, lägre temperaturer förlänger bearbetningstiden (t ex när man blandar materialet på en kylt glasplatta). Bearbetningstiden förlängs också om man tar mer pulver. Om materialet bearbetas förlorar det sin vidhäftningsförmåga på emalj eller dentin.

Fyllningsektydd

Glasionomerer stelnar i två faser och är under den första fasen känsliga mot fukt. Därefter finns risk för dehydrering som förhindras genom att använda Ketac Glaze, tillverkad av 3M ESPE, omedelbart efter konturering. Applicera Ketac Glaze på glasionomeercementets alla friliggande ytor och ljushårda i 10 sekunder.

Det inhibitions-skikt som finns kvar efter det att Ketac Glaze har stelnat kan hindra härdning av additionsbindande avtrycksmassor av silikon. Ta därför bort detta skikt eller använd en avtrycksmassa av polyeter.

Efterbearbetning

Bearbetningen med roterande instrument kan påbörjas tidigast efter minst 7 minuter från blandningsstart. Använd slipskivor och gummipolerare under vattenkyllning för finslipningen. Om man vill kan man stryka på Ketac Glaze en gång till som en ytförsegling och ljushårda den i 10 sekunder.

Allergiska reaktioner

Hos känsliga personer kan sensibilisering genom produkten ej uteslutas. Skulle allergiska reaktioner uppstå bör man sluta använda produkten och avlägsna den fullständigt. I sällsynta fall, i synnerhet om bearbetningsanvisningarna inte följs, kan pulpitisika besvär uppstå.

Förvaring och hållbarhet

Pulvret skall skyddas mot fukt.

Produkten skall förvaras vid en temperatur som inte överstiger 25°C/77°F. Bör inte användas efter förfallodatum.

Kundinformation

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverknings-defekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ET SPECIFICIT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciellt, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedrard teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

Informationen gäller från 06/03

SUOMI

Tuoteselostus

Ketac Silver, 3M ESPE:n valmistama, on hopeavahvisteinen lasi-ionomeeri-sementti. Sen kemiallinen kiinnittyminen hammaskiiliteeseen ja dentiniin maa dol listaa hellävaraisen paikkauksen ja paikan mottoitettoman reunan. Materiaalilla voidaan annostella erikseen täs vapauttaa fluori-ioneja ja on röntgenopaakki. Paikat ovat mattapintaiset, niissä ei esiinny korroosiomittöitä ja niiden fysiologiset ominaisuudet ovat kuten hopeavahvistamattomilla lasi-ionomeereillä. Katsa kaikkien mainittujen tuotteiden yksityiskohdat vastaavista käyttöohjeista. Säilytä käyttöohjeet niin kauan kuin käytät tuotetta.

Indikaatio

Aiustäyteeksi amalgaamin alle
Pilarien rakennus
Yhden pinnan täytytät ja hammaskulojen täytyteet, joiden ulkonäkö ei ole niin tärkeä
Maitohampaiden täytemateriaaliiksi

Preparointi

Poista vain karies, poraus syvemmälle ei ole tarpeellista. Älä tee ohuita viisteitä sauma-alueelle, seinämän on oltava tätä materiaalia käytettäessä 0,5 mm vahvuinen.

Pulpan suojaus

Pulpan ärsytyksen välttämiseksi voidaan pulpanäiheiset alueet suojata pistemäisesti kalsiumhydroksidi-valmistella (esim. Alkaliner™, valmistaja 3M ESPE).

Sekoitus

Hyönteile alue sitten runsaalla vedellä perusteellisesti. Jotta optimaalinen kemiallinen sitoutuminen saavutetaan. Käytä preparoiduille pinnolle 3M ESPE:n valmistamaa Ketac Conditioneria ja anna aineen vaikuttaa 10 sekuntia.

Hyönteile alue sitten runsaalla vedellä perusteellisesti. Puustaa kaviteetti kuivaksi 2–3 lyhyellä puhalluksella. Ilman tulee olla vedetöntä ja öljytöntä. Kaviteetin voi myös kuivata vanurullalla. Älä yllykuvaa! **Kaviteetin tulee olla juuri niin kuiva, että pinta näytää mattamaisen kiiltävältä.** Liian voimakas kuivaus paineilmalla voi aiheuttaa erkkuita paikkauksen jälkeen. Vältä uudelleen kontaminointia.